

Katia Kabanova (Leoš Janáček)

Personajes principales

Katia Kabanova	esposa de Tikhon Kabanov
Tikhon Kabanov	marido de Katia
Vania	maestro de escuela, amante de Varvara
Dikoi	comerciante, tío de Boris
Boris	sobrino de Dikoi
Marfa	madre de Tikhon
Glasha	sirvienta de los Kabanov
Varvara	confidente y amiga de Katia, amante de Vania

Dónde transcurre la acción

En Kalinov, Rusia, en un pueblo a orillas del Volga, en 1860.

Resumen argumental

Acto primero

Vania, maestro de escuela, y Glasha, sirvienta de los Kabanov, conversan a orillas del Volga.

Ven acercarse al comerciante Dikoi gritando y reprendiendo con dureza a su sobrino Boris, acusándolo de gandul. Éste se niega a trabajar porque es domingo.

Cuando Glasha y Dikoi se van, Vania pregunta al joven Boris por qué se deja maltratar por su tío.

Boris, le explica que Dikoi les adoptó a él y a su hermana al quedar huérfanos. Su abuela le dejó la herencia para que la administrase hasta la mayoría de edad de los dos hermanos.

La condición era que debían respetar a su tío.

Boris vive con él, soportando humillaciones y malos tratos.

Siguen hablando y Boris confiesa a Vania que está enamorado de Katia, esposa de Tikhon Kabanov. Vania le recomienda que la olvide para no complicarle la vida a la joven.

En aquel momento salen de la iglesia los feligreses, entre ellos los Kabanov.

Los dos se esconden.

Marfa, madre de Tikhon Kabanov,

muestra su carácter autoritario obligando a su hijo a ir de inmediato al mercado de Kazan, mientras le reprocha que quiere más a su mujer que a ella.

Katia, conciliadora, le asegura que su hijo la quiere.

Pero estas palabras exaltan aún más a Marfa que la insulta. Katia, dolida, se marcha a casa.

Marfa continúa criticando a su hijo, que no consigue calmarla, y finalmente también marcha a su casa.

Varvara, amiga y confidente de Katia, reprocha a Tikhon que no haya defendido a su esposa y que, por culpa de su afición a la bebida, la tenga olvidada.

Ya en casa de los Kabanov, Katia evoca ante Varvara sus días felices antes de casarse con Tikhon y le confiesa sentirse culpable porque ama a otro hombre.

Tikhon llega para despedirse de su mujer antes de partir hacia el mercado de Kazan, en un viaje que durará unos quince días. Katia le propone acompañarlo, pero él se niega.

Antes de que Tikhon se vaya, Marfa instruye a su nuera sobre cómo debe comportarse en ausencia del marido: en especial no debe mirar por la ventana ni fijarse en los jóvenes de la zona. Por su parte, Tikhon pide a Katia que trate a Marfa como a su propia madre.

Acto segundo

En casa de los Kobanov, las mujeres bordan.

Marfa reprocha a Katia que no se muestre conmovida por la ausencia de su marido.

Cuando la suegra sale del aposento, Varvara le muestra a su amiga la llave con la que sale por el jardín para encontrarse con su amante Vania. Se la ofrece a Katia y le dice que ha pedido a Boris que venga, porque sabe que es él el enamorado de Katia.

Katia lucha entre su deseo de verle
y el temor de ser infiel a Tikhov. Pero se decide a salir.

Marfa regresa, acompañada de Dikoi, ebrio,
que se queja porque la gente le pide dinero y le engañan.
Marfa le riñe por su debilidad.

En el jardín de la casa, Vania espera a Varvara,
cuando ve llegar a Boris.
Éste confiesa que viene a encontrarse con Katia.
Vania le recomienda prudencia
para no arruinar la vida de la joven.

Cuando llega Varvara, sale del jardín con Vania
para ir a pasear junto al río Volga.

Llega Katia que al principio se resiste
a confesarle su amor a Boris.
Pero finalmente los dos se funden en un abrazo,
a pesar de los remordimientos de la joven
por estar engañando a su marido Tikhov.

Acto tercero

Galería de un palacio en ruinas, a orillas del Volga.
Vania habla con un amigo y se une a ellos Dikoi.
Comienza a llover y mucha gente entra a refugiarse.
Los tres hablan sobre la utilidad de los pararrayos
mientras la lluvia se convierte en una feroz tormenta.

Deja de llover y la gente se va.
Varvara llega angustiada e informa a Boris
de que Tikhon ha regresado a la ciudad.
Katia ha quedado trastornada
y Marfa, además, la controla en todo momento.
Katia vive atormentada por su adulterio
y está tentada de confesarlo ante todo el mundo.

Boris teme haberla perdido para siempre
y Varvara le reprocha que solo piense en él.

Llega Katia muy alterada
y poco después Tikhon, Marfa y Dikoi.
Al ver a su marido, Katia se lanza a sus pies,
y confiesa su infidelidad.
Marfa se siente satisfecha ante aquella confesión.

Katia sale precipitadamente en medio de la tormenta,
que arrecia de nuevo.

Por la noche, cerca del río, Tikhon busca su esposa,
que ha desaparecido.
Le acompaña la sirvienta Glasha.
Tikhon confiesa que ama a Katia
y que está dispuesto a perdonarla.

Por su parte, Varvara y Vania, que han decidido
marchar a Moscú, encuentran a Katia,
enloquecida y arrepentida de haber confesado su culpa
y haber comprometido así a Boris.

Boris se ha acercado al oír la voz de Katia.
Se abrazan, felices de reencontrarse y ella le pide perdón.
Boris le explica que su tío le envía a Siberia
para que se convierta en comerciante.
Se le hace muy difícil abandonarla,
pero no tiene otra salida, ya que ella no quiere irse con él.

Katia, ya sola, se deja llevar por su delirio
y se lanza al Volga, donde morirá ahogada.
Tikhon quiere ir a salvarla, pero su madre le retiene.

Cuando le traen su cadáver, la abraza desconsolado
y culpa a Marfa de su muerte.

Marfa, fría y distante, agradece hipócritamente
la ayuda de los amigos de Kabanov.



Los textos de Lectura Fácil siguen
las directrices internacionales de la IFLA
(International Federation of Library Associations
and Institutions) en cuanto al lenguaje, el contenido
y la forma, a fin de facilitar su comprensión.

La Asociación Lectura Fácil ha realizado esta versión en Lectura Fácil.